



Altenpflege  
 – Redaktion –  
 Schiffgraben 43  
 30175 Hannover  
 Fax: 05 11/99 10-1 19

www.vincentz.net

## wegweiser

Fragen, Kritik, Anregungen  
 zur *Altenpflege*?  
 Als Ansprechpartner  
 freuen sich auf Ihren Anruf



Dr. Holger Jenrich  
 Redaktionsleitung  
 ☎ 05 11/99 10-120  
 E-Mail: holger.jenrich@vincentz.net



Klaus-Dieter Nolte  
 Redaktion  
 ☎ 05 11/99 10-122  
 E-Mail: klaus.nolte@vincentz.net



Barbara Homann  
 Redaktions-Assistenz  
 ☎ 05 11/99 10-125  
 E-Mail: barbara.homann@vincentz.net



Dr. Thomas Veitschegger  
 Anzeigen  
 ☎ 05 11/99 10-150  
 E-Mail: thomas.veitschegger@vincentz.net



Dirk Gödeke  
 Abo und Vertrieb  
 ☎ 05 11/99 10-020  
 E-Mail: dirk.goedeke@vincentz.net

## EDITORIAL

**Wild ist der Westen** ..... 3

## MAGAZIN

**NACHRICHTEN** ..... 8

**ALTENPFLEGE-GEWINNSPIEL** ..... 12

**BRIEFE** ..... 20

### TAGUNG

**Gültige Gefühle** Über gelungene Konzepte einer bewohnerorientierten Hauswirtschaft informierte eine Fachtagung in Hannover ..... 22

**Verlorene Unschuld** Nach Wegen, wie Pflegende das Leben für Demenzkranke würdevoll gestalten können, suchte ein Kongress in Lübeck ..... 23

### RUFBEREITSCHAFT

**„Maximal zehn Stunden am Tag“** Fachanwalt Thomas Weiß erteilte zahlreichen Anrufern hilfreiche Ratschläge in Sachen Arbeitsrecht ..... 24

**Wenn der Leser zweimal klingelt** Einmal im Monat sitzt ein Experte am *Altenpflege*-Lesertelefon und beantwortet Ihre Fragen ..... 25

## THEMEN

### PFLEGEPRAXIS

**Einlasskontrolle** Ziel einer Soor- und Parotitisprophylaxe ist es, Zähne und Mundhöhle der Bewohner frei von Keimen und Krankheiten zu halten ..... 26

### AUSBILDUNG

**Schritt für Schritt** Ein Forschungsprojekt untersucht die Probleme, die bei der Umstellung der Altenpflegeausbildung auf Lernfelder auftreten ..... 30

### ALTENPFLEGEPREIS

**Beistand bis zuletzt** Unser alljährlicher Wettbewerb dreht sich diesmal um das Thema „Sterbebegleitung in der Altenpflege“ ..... 34

### PFLEGEPRAXIS

**Wohnen ohne Hindernisse** Schon mit relativ einfachen Mitteln lässt sich die Gestaltung des Wohnumfeldes von Rollstuhlfahrern verbessern ..... 39

### PRO & CONTRA

**Freiwillige Registrierung?** Über den Nutzen einer rein freiwilligen Registrierung von Pflegekräften sind sich die Berufsverbände uneins ..... 42

### TITELTHEMA

**Kinderspiel** Damit ihre Mitarbeiterinnen Familie und Beruf in Einklang bringen können, hat die Bremer Heimstiftung besondere Maßnahmen ergriffen ..... 44

**„Eine tragfähige Balance schaffen!“** Interview mit Stefan Becker, dem Geschäftsführer der „Beruf & Familie gGmbH“, über Veränderungen in den Familien und auf dem Arbeitsmarkt ..... 47

**Babysitter** Aus Not hat eine Ergotherapeutin ihr Baby in eine Betreuungsgruppe für Demenzkranke mitgenommen – mit therapeutischem Erfolg... 48

**Familienanschluss** Während bei vielen Unternehmen Familienfreundlichkeit nur auf dem Papier steht, hat sich ein Pflegedienst aus Niedersachsen das Wohlbefinden der Mitarbeiter ernsthaft auf die Fahnen geschrieben ..... 51

### PORTRÄT

**Wort und Sinn** Walter Wittkämper aus Köln setzt seine Erfahrungen im Umgang mit Altersverwirrten literarisch um und schreibt Demenz-Gedichte ..... 54

### MEDIZIN

**Kontrollieren und regulieren** Vor allem Menschen mit Altersdiabetes sind Kontrollen von Erkrankungen des Urogenitaltraktes betroffen ..... 56

### RECHT

**Finanzielles Zubrot** Das Bundesarbeitsgericht in Erfurt hat ein Urteil zur Gewährung einer Geriatriezulage gefällt – zum Wohle vieler Pflegekräfte ..... 58